

## The Los Manantiales Natural Springs Area The Molino de Inca Botanical Garden

**FERDINAND AND ISABELLA, the Catholic Monarchs.** Extant documents contain a reference to the destruction of certain mills in 1432 by one Gómez Ribera during an incursion into these lands, then already known as "Torre de los Molinos" (Tower of the Mills), well before the reconquest of the area from the Moors by Ferdinand and Isabella.

By Royal Charter in June, 1501, the City of Málaga was granted jurisdictional rights and privileges concerning certain lands and settlements, including the natural spring waters of Torremolinos and the numerous "bread-milling" mills with which Torremolinos had earned a reputation as the place where the finest flour was produced.

**INCA'S MILL (El Molino de Inca).** The layout of the mill in its present form was authorised by licence granted to one Joseph de Inca Sotomayor by the Corporation of Málaga in 1700 A.D., covering the construction of two flour mills, which are mentioned in a deed of sale and purchase dated 1755, wherein the property is described as having a farmhouse, a source of water, trees, an adjacent piece of land, and an additional mill for processing brown paper.

**ALFONSO XIII.** Contemporary press gave a full account of the visit paid to the Torremolinos springs in 1926 by the then King of Spain, Alfonso XIII, and his Queen Victoria Eugenia, when the King followed the Albercón spring to its source and took the waters there before retiring to spend the night in the millhouse.

**CUOTA ORDINARIA INDIVIDUAL  
ENTRANCE FEE 3 €**

**CUOTA EMPADRONADOS INDIVIDUAL  
REGISTRATION IN TORREMOLINOS  
ENTRANCE FEE 1 €**

**JUBILADOS, PENSIONISTAS Y NIÑOS MENORES DE 12  
AÑOS EMPADRONADOS GRATIS  
RETIRED, PENSIONER AND CHILDREN UNDER 12  
YEARS OLD REGISTRATION IN TORREMOLINOS  
ENTRANCE FEE FREE**

**CUOTAS ESPECIALES PARA GRUPOS CONSULTAR  
FOR GROUPS ENTRANCE FEE CONSULT**



## Cómo Llegar How to Arrive



### Manantiales de Torremolinos Jardín Botánico Molino de Inca



### HORARIO DE VISITAS / OPENING HOURS

**Enero, Febrero, Marzo, Abril, Octubre,  
Noviembre y Diciembre**

**January, February, March, April, October,  
November and December**

09:00 - 18:00 h.

**Mayo, Junio, Julio, Agosto y Septiembre**

**May, June, July, August and September**

10:00 - 21:00 h.

Lunes cerrado / Mondays closed



Ayuntamiento de  
**TORREMOLINOS**



## Conjunto Los Manantiales Jardín Botánico "Molino de Inca"

**MANANTIALES.** Con anterioridad a la Conquista de los Reyes Católicos existe una referencia a unos molinos que el adelantado Gómez Ribera destruyó en 1432 en una algarada por nuestra tierra, que ya era conocida como "Torre de los Molinos".

Una Real Cédula, fechada en Junio de 1501, concedía a Málaga jurisdicción sobre diversos lugares y poblaciones, y con ello el privilegio de las aguas torremolinenses y de sus numerosos molinos de "pan moler" que dieron fama a Torremolinos como el sitio donde mejor harina se hacía.

**MOLINO DE INCA.** El Molino de Inca, en su disposición actual, deriva de una licencia que se le otorga a D. Joseph de Inca Sotomayor por el Ayuntamiento de Málaga en 1700, lo que le permitió la edificación de dos Molinos de Harina, de los que se habla en una Escritura de compraventa del año 1755, que nos lo describe las fincas con un Cortijo con agua, árboles, un terreno adyacente, añadiendo a los citados Molinos un tercero de papel de estraza.

**VISITANTES ILUSTRES.** La prensa de la época reseñó la visita que Sus Majestades el Rey Alfonso XIII y D<sup>a</sup> Victoria Eugenia hicieron en 1926 a Los Manantiales de Torremolinos, consignándose en las crónicas de los periódicos de la época que el Rey bajó toda la galería del Manantial del Albercón, tomando agua del propio Nacimiento y pernoctando en la Casa.





**MOLINO DE INCA**  
Se ha restaurado y puesto en funcionamiento un Molino Harinero Hidráulico movido por la energía derivada de un salto de agua de más de cinco metros, y un caudal de veintidós litros por segundo, caudal que es proporcionado por los famosos Manantiales de Torremolinos.

**THE INCA WATER MILL (MOLINO DE INCA).**

This hydraulic flour mill has been carefully restored to full working order. It is powered by energy produced by a waterfall over five metres high, with a flow of 22 litres per second, which forms part of the famous spring water network of Torremolinos (Los Manantiales de Torremolinos).



**ARAUCARIA EXCELSA**

Para encontrar esta impresionante conífera centenaria de 50 metros de altura, hay que adivinar el camino recorriendo un bello laberinto hasta llegar al centro del mismo.

**ARAUCARIA EXCELSA.**

The bole of this magnificent, fifty-metre high centenarian conifer is at the centre of a delightful, small maze.



**PIEDRAS DE MOLINO**  
Pertencientes a antiguos molinos, son vestigios del que fue el único equipamiento industrial, durante cientos de años, de las Comarcas Mediterráneas.

**THE MILL STONES.** Originally used in old mills, they are remnants of what was once the only industrial equipment in many Mediterranean areas for hundreds of years.

**LA VISITA...  
THE VISIT...**



**ALBERCÓN DEL REY**  
Las aguas de Torremolinos constituyeron el más importante privilegio que los Reyes Católicos concedieron a la Ciudad de Málaga: El Manantial del Albercón, El Manantial de Inca y La Cueva.

**THE KING'S RESERVOIR.** The permanent rights to the water from the Albercón, Inca and La Cueva springs in Torremolinos constituted the most important of the privileges granted to the city of Málaga by Ferdinand and Isabella, known as the Catholic Monarchs of Spain, at the end of the XVth century.

**AVIARIOS**  
En número de 12, se encuentran repartidos por todo el recinto: Búhos, Halcones, Águilas y Guacamayos, entre otras aves, algunas de ellas especies únicas en la Península.



**AVIARIES**  
There are 12 aviaries distributed around the gardens, containing owls, falcons, eagles and macaws, among other species, some of which are unique specimens in Spain.

**LOS MIRADORES**  
Orientados a las distintas Áreas del Jardín Botánico, Tropical, Boscoso y Frutal, ofrecen espléndidas vistas a los visitantes, permitiendo disfrutar de un impresionante conjunto natural.



**THE OBSERVATION POSTS**  
Overlooking the divers sections of the Botanical Garden there are several strategically placed observation platforms, which allow visitors to contemplate and enjoy at their leisure the impressive array of woodland, orchard and tropical specimens.



**EL MANANTIAL DE LA CUEVA**  
Constituye un afloramiento natural de extraordinaria belleza, que nos vincula a la cultura del agua de los andaluces.

**THE LA CUEVA SPRING (THE CAVERN SPRING)**  
The source of this spring enjoys an exceptionally beautiful setting and provides a link with the Andalusí water culture of the Dark and Middle Ages.



**ESTANQUES**  
Situados en el centro de la Zona Tropical, se rodean de 56 especies de Árboles Palmíferos traídos de todas las partes del mundo.

**PONDS**  
No less than 56 species of palm from all over the world adorn the edges of the ponds in the centre of the Tropical Plants area.



**THE FOUR SEASONS**  
The Seasons are represented by classical sculptures positioned to symbolise the circular movement of the passage of Time and the yearly celebration of time-honoured events, religious feasts and other activities peculiar to each season of the year.

**LAS CUATRO ESTACIONES**  
Representadas cada una por una escultura de corte clásico, simbolizan el carácter circular del paso del tiempo y el reencontro cada año con las actividades, las fiestas y las devociones que a cada fecha corresponden.